

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 85/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規核准、第4/2006號行政法規修改、第17/2011號行政法規修改並重新公佈全文，後經第7/2015號行政法規修改的《澳門基金會章程》第十八條第一款至第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 1 a 3 do artigo 18.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2006, alterados e republicados integralmente pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2011 e posteriormente alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、續任陸永根及劉永年為澳門基金會監事會委員。

1. É renovada a nomeação de Sio Ng Kan e Lau Veng Lin como membro do Conselho Fiscal da Fundação Macau.

二、本批示自二零二一年七月十八日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 18 de Julho de 2021.

二零二一年六月十五日

15 de Junho de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 86/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 86/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規核准、第4/2006號行政法規修改、第17/2011號行政法規修改並重新公佈全文，後經第7/2015號行政法規修改的《澳門基金會章程》第十條第一款至第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 1 a 3 do artigo 10.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2006, alterados e republicados integralmente pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2011, e posteriormente alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、續任劉潤輝為澳門基金會信託委員會委員。

1. É renovada a nomeação de Lao Ion Fai como membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau.

二、本批示自二零二一年七月二十二日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 22 de Julho de 2021.

二零二一年六月十五日

15 de Junho de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二一年六月十六日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Junho de 2021.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

行政會秘書處

SECRETARIA DO CONSELHO EXECUTIVO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十六日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 26 de Maio de 2021:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律

Shi Susan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415,

《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改石碧珠在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二一年五月二十八日起生效。

二零二一年六月九日於行政會秘書處

秘書長 許麗芳

政府總部事務局

批示摘錄

透過行政長官辦公室主任二零二一年六月十日批示：

王佩嫻——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年六月十六日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

行政法務司司長辦公室

第 2/2021 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月二十四日第6/97/M號法令第四條第一款a) 項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任梁葆瑩為印務局局長，自二零二一年六月三十日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由印務局的預算承擔。

nesta Secretaria, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 28 de Maio de 2021.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 9 de Junho de 2021.
— A Secretária-geral, *Hoi Lai Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 10 de Junho de 2021:

Wong Pui Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, para o exercício de funções nestes Serviços, ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 16 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 2/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Leong Pou Ieng, para exercer o cargo de administradora da Imprensa Oficial, pelo período de um ano, a partir de 30 de Junho de 2021.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Imprensa Oficial.

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年六月十七日

行政法務司司長 張永春

附件

委任梁葆瑩擔任印務局局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——梁葆瑩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任印務局局長一職。

學歷：

——台灣大學法學士。

專業簡歷：

——1989年2月 司法事務室技術員；

——1989年11月 法律翻譯辦公室技術員；

——1990年1月 法律翻譯辦公室高級技術員；

——1993年9月 法律翻譯辦公室技術監督；

——2000年11月 法務局代副局長；

——2009年8月至今 法務局副局長。

第 3/2021 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月二十四日第6/97/M號法令第四條第一款a)項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳日鴻為印務局副局長，自二零二一年六月三十日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由印務局的預算承擔。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

17 de Junho de 2021.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Leong Pou Ieng para o cargo de administradora da Imprensa Oficial:

— Vacatura do cargo;

— Leong Pou Ieng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de administradora da Imprensa Oficial, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

— Licenciada em Direito pela Universidade de Taiwan.

Curriculum profissional:

— Técnica do Gabinete dos Assuntos de Justiça, a partir de Fevereiro de 1989;

— Técnica do Gabinete para a Tradução Jurídica, a partir de Novembro de 1989;

— Técnica superior do Gabinete para a Tradução Jurídica, a partir de Janeiro de 1990;

— Supervisora técnica do Gabinete para a Tradução Jurídica, a partir de Setembro de 1993;

— Subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, a partir de Novembro de 2000;

— Nomeada subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, desde Agosto de 2009 até à presente data.

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 3/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chan Iat Hong, para exercer o cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial, pelo período de um ano, a partir de 30 de Junho de 2021.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Imprensa Oficial.

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年六月十七日

行政法務司司長 張永春

附件

委任陳日鴻擔任印務局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——陳日鴻的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任印務局副局長一職。

學歷：

——澳門大學公共行政學士；

——中山大學公共行政碩士；

——澳門大學公共行政碩士。

專業簡歷：

——1987年進入公職；

——1996年6月 海島市政廳文書暨檔案組組長；

——1997年6月 海島市政廳會計組組長；

——1998年9月 海島市政廳經濟財政處處長；

——2002年1月 民政總署財務資訊部部長；

——2006年8月 廉政公署行政財政處處長；

——2010年2月 廉政公署綜合事務廳廳長；

——2012年8月 社會文化司司長辦公室顧問高級技術員；

——2013年11月 文化產業基金行政委員會全職委員；

——2015年7月 民政總署編制內顧問高級技術員；

——2019年1月至今 市政署編制內首席顧問高級技術員；

——2015年10月 印務局副局長；

——2019年3月 印務局代局長；

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

17 de Junho de 2021.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chan Iat Hong para o cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial:

— Vacatura do cargo;

— Chan Iat Hong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de administrador-adjunto da Imprensa Oficial, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

— Licenciado em Administração Pública pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Sun Yat-sen;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Macau.

Curriculum profissional:

— Ingresso na função pública em 1987;

— Nomeado chefe do Sector de Expediente Geral e Arquivo da Câmara Municipal das Ilhas em Junho de 1996;

— Nomeado chefe do Sector de Contabilidade da Câmara Municipal das Ilhas em Junho de 1997;

— Nomeado chefe da Divisão Económica e Financeira da Câmara Municipal das Ilhas em Setembro de 1998;

— Nomeado chefe dos Serviços Financeiros e Informáticos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais em Janeiro de 2002;

— Nomeado chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado contra a Corrupção em Agosto de 2006;

— Nomeado chefe do Departamento de Assuntos Genéricos do Comissariado contra a Corrupção em Fevereiro de 2010;

— Técnico superior assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, a partir de Agosto de 2012;

— Nomeado membro, a tempo inteiro, do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, em Novembro de 2013;

— Técnico superior assessor do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, a partir de Julho de 2015;

— Técnico superior assessor principal do quadro do Instituto para os Assuntos Municipais, desde Janeiro de 2019 até à presente data;

— Nomeado administrador-adjunto da Imprensa Oficial em Outubro de 2015;

— Administrador, substituto, da Imprensa Oficial, a partir de Março de 2019;

——2019年6月至今 印務局局長。

— Nomeado administrador da Imprensa Oficial, desde Junho de 2019 até à presente data.

二零二一年六月十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 18 de Junho de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

經濟財政司司長辦公室

第 53/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第181/2019號行政命令授予的權限，並根據十一月二十八日第57/94/M號法令第三十四條第一款b)項及第三款的规定，作出本批示。

張明輝及王柏煒擔任汽車及航海保障基金諮詢委員會成員的委任，自二零二一年七月一日起續期兩年。

二零二一年六月二日

經濟財政司司長 李偉農

第 54/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第85/2016號行政長官批示修改的第56/2010號行政長官批示第三款（三）項、第四款及第五款的规定，作出本批示。

一、委任李煜輝代表海關擔任會展業發展委員會成員，以替代黃偉文。

二、上款所指成員的任期至二零二二年八月十一日。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年六月九日

經濟財政司司長 李偉農

第 55/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規《修改第6/1999號行

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 181/2019, e nos termos da alínea b) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São renovadas as nomeações, como membros do Conselho Consultivo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, de Cheung Ming Fai Ivan e de Vong Pak Vai, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2021.

2 de Junho de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 3 e dos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2010, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2016, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado como membro da Comissão para o Desenvolvimento de Convenções e Exposições, Lei Iok Fai, em representação dos Serviços de Alfândega, em substituição de Vong Vai Man.

2. O mandato do membro referido no número anterior termina no dia 11 de Agosto de 2022.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Junho de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 55/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, republi-

政法規〈政府部門及實體的組織、職權與運作〉》重新公佈的第6/1999號行政法規第三條、第181/2019號行政命令第一款、經第228/2020號行政長官批示公佈的《澳門消費爭議調解及仲裁中心規章》第九條第二款的規定，作出本批示。

一、委任梁碧珊為澳門消費爭議調解及仲裁中心執行委員會的成員，以代替李詠琪，任期至二零二三年一月六日。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零二一年六月九日

經濟財政司司長 李偉農

二零二一年六月十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

運輸工務司司長辦公室

第 19/2021 號運輸工務司司長批示

透過公佈於一九九四年一月五日第一期《澳門政府公報》第二組的第112/GM/93號批示作為憑證的無償批給合同，將一幅面積2,836平方米，位於澳門馬場區，稱為“HF”地段的土地批予澳門街坊會聯合總會，用作興建一所小學。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於第23103B號，而批給所衍生的權利以澳門街坊會聯合總會的名義登錄於第28001F號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期至二零一九年一月四日，但不妨礙其可連續續期至二零四九年十二月十九日。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十九條第三款及第五十條第一款（三）項的規定，已轉為確定的無償租賃批給，須經行政長官預先許可，方可續期，並須於批給期或其後的續期屆滿前九個月至六個月的期間提出申請，而按照其第二百一十七條的規定，適用於本批給。

cado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019 e do n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento do Centro de Mediação e de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, publicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 228/2020, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada Leong Pek San como membro do Conselho Executivo do Centro de Mediação e de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, em substituição de Lei Weng Kei, até 6 de Janeiro de 2023.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Junho de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 10 de Junho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 19/2021

Pelo Despacho n.º 112/GM/93, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 1, II Série, de 5 de Janeiro de 1994, foi titulado a favor da União Geral das Associações dos Moradores de Macau o contrato de concessão gratuita do terreno, com a área de 2 836 m², situado em Macau, no Bairro do Hipódromo, designado por lote «HF», destinado à construção de uma escola primária.

Esta concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 23 103B e o direito inscrito a favor da União Geral das Associações dos Moradores de Macau sob o n.º 28 001F.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato da concessão, o arrendamento do terreno é válido até 4 de Janeiro de 2019, sem prejuízo de poder vir a ser sucessivamente renovado até 19 de Dezembro de 2049.

A renovação das concessões por arrendamento gratuitas, quando definitivas, depende sempre de autorização prévia do Chefe do Executivo, devendo o respectivo pedido ser apresentado no período entre nove meses e seis meses antes do fim do prazo de concessão ou das sucessivas renovações, nos termos das disposições conjugadas do n.º 3 do artigo 49.º e da alínea 3) do n.º 1 do artigo 50.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável à presente concessão por força do disposto no seu artigo 217.º

鑑於有關合同訂定的期間已屆滿，而澳門街坊會聯合總會沒有適時提出批給續期申請，故批給失效且相關效力亦隨之被消滅。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第五十二條及第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二一年四月二十八日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第39/2021號意見書，宣告該委員會第15/2021號案卷所述的該幅面積2,836平方米，位於澳門，馬場大馬路186號，標示於物業登記局第23103B號的土地由於無償批給期間屆滿，批給失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，澳門街坊會聯合總會無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條（八）項（2）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，澳門街坊會聯合總會亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二一年六月十六日

運輸工務司司長 羅立文

二零二一年六月十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Verificado o decurso do prazo fixado no respectivo contrato sem que a União Geral das Associações dos Moradores de Macau tenha requerido oportunamente a renovação da concessão, operou-se a respectiva caducidade com os efeitos extintivos que lhe estão associados.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 52.º e 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por despacho de 28 de Abril de 2021, declarou a caducidade da concessão gratuita do terreno com a área de 2 836 m², situado em Macau, na Avenida do Hipódromo n.º 186, descrito na CRP sob o n.º 23 103B, a que se refere o Processo n.º 15/2021 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer n.º 39/2021 desta comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livres de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da União Geral das Associações dos Moradores de Macau, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A União Geral das Associações dos Moradores de Macau pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

16 de Junho de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 16 de Junho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零二一年六月十六日批示如下：

黃學林——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年六月十七日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

審 計 署**批 示 摘 錄**

摘錄自審計長辦公室代主任於二零二一年五月三十一日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改譚自基在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200點，自二零二一年五月三十一日起生效。

摘錄自審計長於二零二一年六月九日的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本署第二職階二等高級技術員陳紫嫣及許子峰的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年五月十二日起生效。

二零二一年六月十六日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Junho de 2021:

Wong Hok Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Junho de 2021.
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despacho do chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituto, de 31 de Maio de 2021:

Tam Chi Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 9 de Junho de 2021:

Chan Chi In e Hoi Chi Fong — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Maio de 2021.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Junho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海 關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二一年五月三十一日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二十四條及第三十二條第一款的規定，鑑於海關行政財政廳廳長關務總長吳嘉慧，編號04980，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年七月二十二日起，續期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年六月四日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員謝肇堅，編號200011，薪俸為現行薪俸表之110點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年七月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年六月七日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本部門第二職階二等高級技術員鄭敏雅及歐艷冰，編號分別為190020及190030，薪俸為455點，其由臨時委任轉為確定委任，自二零二一年七月十日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階二等高級技術員黃偉建及鄧棟仰，編號分別為210011及210031，薪俸為現行薪俸表之430點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年七月二十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年六月十五日所作的批示：

鑑於符合經第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十條第二款、第十七條的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第1/2004號行政法規第三十四條補充適用第三十一條的規定，確定委任刊登於二零二一年五月二十六日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第七十名之海關一等關員/關員，為海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員，其名單如下：

關員編號	01160	—	麥翠嫻
"	05171	—	周文傑

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Maio de 2021:

Ung Ka Vai, intendente alfandegária n.º 04980 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 22 de Julho de 2021, para exercer o cargo de chefe do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o artigo 24.º e o n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho da signatária, de 4 de Junho de 2021:

Tze Sio Kin, n.º 200011 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 8 de Julho de 2021.

Por despachos da signatária, de 7 de Junho de 2021:

Cheang Man Nga e Ao Im Peng, n.ºs 190020 e 190030, técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, destes Serviços — convertidas as suas nomeações provisórias em definitivas, nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Julho de 2021.

Wong Wai Kin e Tang Tong Jeong, n.ºs 210011 e 210031 — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 20 de Julho de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Junho de 2021:

Os verificadores de primeira alfandegários e os verificadores alfandegários abaixo mencionados, classificados do 1.º ao 70.º lugares da lista de classificação final, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2021, II Série, de 26 de Maio — nomeados, definitivamente, verificadores principais alfandegários, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, de acordo com o estipulado no n.º 2 do artigo 10.º, no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003, com a alteração dada pela Lei n.º 2/2008 e nos termos do artigo 19.º, da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, bem como do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, por aplicação subsidiária do artigo 34.º.

Verificadora alfandegária n.º 01160	—	Mak Chui Shan
»		05171 — Chao Man Kit

關員編號	05151	—	林佳福	Verificadora alfandegária n.º	05151	—	Lam Kai Fok
"	07121	—	梁家豪	»	07121	—	Leong Ka Hou
"	25061	—	鄧俊傑	»	25061	—	Tang Chon Kit João
"	10171	—	曹傑	»	10171	—	Chou Kit
"	02160	—	許嘉琪	»	02160	—	Hoi Ka Kei
"	14161	—	梁尚智	»	14161	—	Leong Seong Chi
"	19151	—	周耀東	»	19151	—	Chao Io Tong
"	31151	—	郭家偉	»	31151	—	Kuok Ka Wai
"	13161	—	林長龍	»	13161	—	Lin Changlong
"	24141	—	梁敏學	»	24141	—	Leong Man Hok
"	06160	—	郭惠芳	»	06160	—	Kuok Wai Fong
"	46121	—	黃嘉偉	»	46121	—	Wong Ka Wai
"	20171	—	高曉崎	»	20171	—	Kou Hio Kei
"	31121	—	李嘉杰	»	31121	—	Lei Ka Kit
"	25151	—	杜薦旂	»	25151	—	Du Jianyou
"	37141	—	甘偉祺	»	37141	—	Kam Wai Kei
"	11171	—	黎振榮	»	11171	—	Lai Chan Weng
一等關員編號	52991	—	趙雲	Verificador de primeira alfandegário n.º	52991	—	Chio Wan
關員編號	03151	—	劉英俊	Verificador alfandegário n.º	03151	—	Lao Ieng Chon
"	55121	—	潘展華	»	55121	—	Pun Chin Wa
"	25111	—	陳子健	»	25111	—	Chan Chi Kin
一等關員編號	100921	—	梁建明	Verificador de primeira alfandegário n.º	100921	—	Leong Kin Meng
關員編號	28171	—	王錦成	Verificador alfandegário n.º	28171	—	Wong Kam Seng
"	09121	—	黃信永	»	09121	—	Wong Son Weng
"	28151	—	梁志輝	»	28151	—	Leong Chi Fai
"	20121	—	趙家鴻	»	20121	—	Chio Ka Hong
"	32121	—	黃志豪	»	32121	—	Wong Chi Hou
"	21081	—	廖子浩	»	21081	—	Lio Chi Hou Jose
"	19081	—	邱峻杰	»	19081	—	Iao Chon Kit
"	21121	—	楊景雄	»	21121	—	Ieong Keng Hong
"	30161	—	梁榮昌	»	30161	—	Leung Weng Cheong
"	81061	—	周偉聲	»	81061	—	Chao Wai Seng
"	31101	—	林嘉偉	»	31101	—	Lam Ka Wai
"	43151	—	高志斌	»	43151	—	Kou Chi Pan
一等關員編號	31951	—	戚欣強	Verificador de primeira alfandegário n.º	31951	—	Chek Ian Keong
"	68961	—	許偉堅	»	68961	—	Hoi Wai Kin
關員編號	20140	—	潘鳳儀	Verificadora alfandegária n.º	20140	—	Pun Fong I
"	26101	—	梁振聰	»	26101	—	Leong Chan Chong
"	59061	—	蘇文傑	»	59061	—	Sou Man Kit

一等關員編號	19991	—	黃國強
關員編號	17081	—	馮文達
"	21160	—	雷嘉瑩
"	21151	—	林濱波
"	26121	—	廖永杰
"	33141	—	陳更輝
"	15151	—	羅家輝
"	20151	—	蔡家威
"	23151	—	羅嘉雄
"	07141	—	董志榮
"	74061	—	譚尚斐
一等關員編號	21981	—	鄭健強
關員編號	27151	—	鍾政亨
一等關員編號	27951	—	林錦星
"	13940	—	孫淑葵
"	13931	—	林愛忠
"	28941	—	李志成
關員編號	48121	—	卓阿明
"	10081	—	吳海
"	75061	—	簡祖熙
一等關員編號	36951	—	甘文棠
"	86931	—	陳智遠
"	51941	—	鄧耀棠
"	44991	—	孫劍珊
關員編號	23081	—	吳啟華
一等關員編號	44961	—	劉炳輝
"	82931	—	李文偉
"	50931	—	郭志光
"	63991	—	何子健

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

鑑於符合經第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十條第二款、第十七條的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項、第二十二條第八款a) 項及第1/2004號行政法規第三十四條補充適用第三十一條的規定，確定委任刊登於二零二一年五月二十六日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第二名之海

Verificador de primeira alfandegário n.º	19991	—	Wong Kuok Keong
Verificador alfandegário n.º	17081	—	Fong Man Tat
»	21160	—	Loi Ka Ieng
»	21151	—	Lam Pan Po
»	26121	—	Lio Weng Kit
»	33141	—	Chan Kang Fai
»	15151	—	Lo Ka Fai
»	20151	—	Choi Ka Wai
»	23151	—	Lo Ka Hong
»	07141	—	Tong Chi Weng
»	74061	—	Tam Seong Fei
Verificador de primeira alfandegário n.º	21981	—	Kuong Kin Keong
Verificador alfandegário n.º	27151	—	Chong Cheng Hang
Verificador de primeira alfandegário n.º	27951	—	Lam Kam Seng
»	13940	—	Sun Sok Kuai
»	13931	—	Lam Oi Chong
»	28941	—	Lee Chi Shing
Verificador alfandegário n.º	48121	—	Cheok O Meng
»	10081	—	Ng Hoi
»	75061	—	Kan Chou Hei
Verificador de primeira alfandegário n.º	36951	—	Kam Man Tong
»	86931	—	Chan Chi Iun
»	51941	—	Tang Io Tong
»	44991	—	Sun Kim San
Verificador alfandegário n.º	23081	—	Ng Kai Wa
Verificador de primeira alfandegário n.º	44961	—	Lau Peng Fai
»	82931	—	Lei Man Vai
»	50931	—	Kuok Chi Kuong
»	63991	—	Ho Tsz Kin

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia de tomada de posse.

Os verificadores alfandegários mecânicos abaixo mencionados, classificados do 1.º ao 2.º lugares da lista de classificação final, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2021, II Série, de 26 de Maio — nomeados, definitivamente, verificadores principais alfandegários mecânicos, 1.º escalão, da carreira de especialistas do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, de acordo com o estipulado no n.º 2 do artigo 10.º, no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003, com a alteração dada pela Lei n.º 2/2008 e nos termos do artigo 19.º, da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, bem como do artigo 31.º do

關機械專業關員，為海關關員編制專業職程第一職階機械專業首席關員，其名單如下：

機械專業關員編號	21105	—	陳俊業
"	28105	—	李繼華

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

二零二一年六月十七日於海關

副關長 周見靄

Regulamento Administrativo n.º 1/2004, por aplicação subsidiária do artigo 34.º

Verificador alfandegário mecânico n.º	21105	—	Chan Chun Ip
»	28105	—	Lei Kai Wa

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção aos postos em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia de tomada de posse.

Serviços de Alfândega, aos 17 de Junho de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年六月十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機范鴻塋的行政任用合同獲准續期一年，由二零二一年七月三日起生效

二零二一年六月十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Junho de 2021:

Fan Hong Kuan, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 3 de Julho de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Junho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二一年五月十日作出的批示：

吳毅發——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零二一年三月十七日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第一的合格應考人，由二零二一年六月二十三日起獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho da directora do Gabinete, de 10 de Maio de 2021:

Ng Ngai Fat, candidato classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11/2021, II Série, de 17 de Março — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Junho de 2021.

摘錄自局長於二零二一年六月九日作出的批示：

盧錦烈，第二職階首席技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年六月十日於新聞局

局長 陳露

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零二一年三月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零一九年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第八位之及格的投考人陳智婷，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇）。

摘錄自行政法務司司長於二零二一年三月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零一九年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第十位之及格的投考人陳佩怡，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇）。

按行政法務司司長於二零二一年五月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局綜合事務廳廳長尹潔琳因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任自二零二一年七月一日起獲續期一年。

Por despacho da directora do Gabinete, de 9 de Junho de 2021:

Lou Kam Lit, técnico principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Junho de 2021.
— A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2021:

Chan Chi Teng, candidato classificado em 8.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2019, II Série, de 14 de Agosto — nomeada, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 31 de Março de 2021:

Chan Pui I, candidato classificado em 10.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2019, II Série, de 14 de Agosto — nomeada, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Maio de 2021:

Van Kit Lam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Assuntos Genéricos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局身份證處處長黃子麟因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任自二零二一年七月一日起獲續期一年。

按本局副局長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改周淑華、張君平、梁嘉超及司徒艷梨在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年五月二十五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳浩鋒及林向榮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330點，自二零二一年五月二十五日起生效。

按本局局長於二零二一年六月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階特級技術輔導員江安娜，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年六月十六日於身份證明局

局長 黃寶瑩

市 政 署

批 示 摘 錄

按市政管理委員會代主席於二零二一年五月十一日作出之批示，並於同月十四日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的市政管理委員會下列員工獲准調整職階：

陳娜——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零二一年五月十日起生效；

Wong Chi Lon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Bilhete de Identidade destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 26 de Maio de 2021:

Chao Sok Wa, Cheong Kuan Peng, Leung Kar Chiu Alexander e Si Tou Im Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Maio de 2021.

Chan Hou Fong e Lam Heong Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Maio de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 15 de Junho de 2021:

Ana Fátima da Conceição do Rosário, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, substituta, de 11 de Maio de 2021 e presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do CA, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Na, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 10 de Maio de 2021;

Patrícia Gomes Ritchie——第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸355點，自二零二一年六月二日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年五月十一日作出之批示，並於同月十四日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

園林綠化廳：

譚志勝——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零二一年五月二十五日起生效；

溫章軍——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零二一年六月二十二日起生效；

胡志強——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零二一年六月十五日起生效。

市政建設廳：

Isabel Carmelina Godinho Gomes——第二職階首席特級資訊助理技術員，薪俸410點，自二零二一年六月二十三日起生效。

道路渠務廳：

梁華堅及黃錦權——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，分別自二零二一年五月二十三日及六月九日起生效。

按市政管理委員會代主席於二零二一年五月十三日作出之批示，並於同月十四日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

衛生監督廳：

蔡金超——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零二一年六月七日起生效；

周富文——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二一年五月二十八日起生效。

組織及資訊廳：

石麗儀——第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零二一年六月十二日起生效。

Patrícia Gomes Ritchie, para assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355, a partir de 2 de Junho de 2021.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 11 de Maio de 2021 e presente na sessão realizada em 14 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DZVJ:

Tam Chi Seng, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 25 de Maio de 2021;

Wan Cheong Kuan, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 22 de Junho de 2021;

Wu Chi Keong, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 15 de Junho de 2021.

No DEM:

Isabel Carmelina Godinho Gomes, para técnica auxiliar de informática especialista principal, 2.º escalão, índice 410, a partir de 23 de Junho de 2021.

No DVPS:

Leong Wa Kin e Wong Kam Kun, para motoristas de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 23 de Maio e 9 de Junho de 2021, respectivamente.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, substituta, de 13 de Maio de 2021 e presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DIS:

Choi Kam Chio, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 7 de Junho de 2021;

Chao Fu Man, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 28 de Maio de 2021.

No DOI:

Seak Lai I, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 12 de Junho de 2021.

二零二一年六月八日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 8 de Junho de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年六月十日作出的批示：

(一) 司法警察局第三職階首席刑事偵查員林漢平，退休及撫卹制度會員編號109770，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年六月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階顧問醫生李平穩，退休及撫卹制度會員編號173827，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年六月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的645點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年六月十一日作出的批示：

(一) 海關第四職階一等關員郭逸耀，退休及撫卹制度會員編號110515，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年六月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Junho de 2021:

1. Lam Hon Peng, investigador criminal principal, 3.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 109770 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Junho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Li Ping Wan, médico consultor, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 173827 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Junho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 645 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Junho de 2021:

1. Kuok Iat Io, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 110515 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Junho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年六月十日作出的批示：

郵電局技術工人Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhão Jorge，供款人編號6014729，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

二零二一年六月十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零二一年六月十一日的批示：

本局第七職階勤雜人員石小玲，屬不具期限的行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階勤雜人員，薪俸點200點，自二零二一年六月十四日起生效。

二零二一年六月十六日於印務局

局長 陳日鴻

經 濟 及 科 技 發 展 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二一年六月二日作出之批示：

危文俊——根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款、第六條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第八條第二款（二）項及第十條第二款的規定，以行政任用合同方式在

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Junho de 2021:

Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhão Jorge, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6014729, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Fundo de Pensões, aos 18 de Junho de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 11 de Junho de 2021:

Seak Sio Leng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Junho de 2021.

Imprensa Oficial, aos 16 de Junho de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Junho de 2021:

Ngai Man Chon — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305,

本局擔任第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點305，試用期六個月，自二零二一年六月十六日起生效。

二零二一年六月十六日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零二一年五月二十四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

陳慧民及蔣素華——自二零二一年五月十五日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

陳定邦、許達安及陳紹禹——自二零二一年五月二十二日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點。

按本簽署人於二零二一年六月九日之批示：

陳玫瑰——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為下列職級：

蔡淑紅及迪樂雯，為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點；

李燕琳，為第一職階首席特級公關督導員，薪俸點為450點。

按本簽署人於二零二一年六月十五日之批示：

黃羨虹——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 16 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 16 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 24 de Maio de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados:

Chan Wai Man e Cheong Sou Wa, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 15 de Maio de 2021;

Chan Teng Pong, Hoi Tat On e Chan Sio U, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 22 de Maio de 2021.

Por despachos do signatário, de 9 de Junho de 2021:

Chan Mui Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, passando para as categorias a cada um a seguir indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Choi Sok Hong e Priscila do Espirito Santo Dias Ferreira, para adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450;

Lee Yin Lam Elaine, para assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

Por despacho do signatário, de 15 de Junho de 2021:

Wong Sin Hung Cecilia — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明 書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-99-0	19001004	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	350,000.00	350,000.00
60122000			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 土地 Terrenos		
			總額 Total	350,000.00	350,000.00
核准依據: Referente à autorização : 14/05/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/05/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	17039020	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		750,000.00
	8-05-1	17039027	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	750,000.00	
總額 Total				750,000.00	750,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
27/05/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 27/05/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	14036033	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	230,672.00	
	8-05-1	14036037	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		230,672.00
總額 Total				230,672.00	230,672.00
核准依據: Referente à autorização :					
17/05/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 17/05/2021					

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	17039020	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		3,360,000.00
	8-05-1	21056002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,360,000.00	
				總額 Total	3,360,000.00	3,360,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

26/05/2021之行政長官批示
Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 26/05/2021

摘要
Extrato
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定：茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica		
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	2-02-0	16100003	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		936.00
	8-04-8	16101008	其他—不動產 Outros - Bens imóveis		140,356.00
	8-04-8	16101009	其他—不動產 Outros - Bens imóveis		
	8-05-1	19055002	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	159,900.00	3,200.00
	8-05-1	19055003	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		542.00
	8-05-1	19055004	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		282.40
	8-05-1	19055009	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		802.70
	8-05-1	19055012	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		11,840.00
	8-05-1	19055013	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		1,940.90
			總額 Total	159,900.00	159,900.00
核准依據： Referente à autorização :					
27/05/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 27/05/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60120200	1-01-3	21006001	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		217,580.00
		21040001			
	2-05-1	21065001	終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	810,000.00	592,420.00
總額 Total				810,000.00	810,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
27/05/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 27/05/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	1-01-1	20022001	房屋 Habitações	3,071,472.00	
	1-01-1	20043001	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		3,071,472.00
總額 Total				3,071,472.00	3,071,472.00
核准依據: Referente à autorização:					
25/05/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 25/05/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60121000			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-05-1	20044002	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		70,385.00
	8-05-1	21062003	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	70,385.00	
總額 Total				70,385.00	70,385.00
核准依據: Referente à autorização:					
13/05/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/05/2021					

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	1-01-1	20026004	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	125,750.00	
	1-01-1	20043001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		125,750.00
總額 Total					125,750.00	125,750.00

核准依據:
Referente à autorização :

24/05/2021之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/05/2021

摘要
Extrato

行政法務司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
10400100			行政法務司司長辦公室—部門預算 Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		500,000.00
	1-01-1	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	500,000.00	
總額 Total				500,000.00	500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/06/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/06/2021					

摘要
Extrato

博彩監察協調局——部門預算
Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20700100			博彩監察協調局——部門預算 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		930,000.00
	8-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		950,000.00
	8-01-0	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade		250,000.00
	8-01-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	880,000.00	
	8-01-0	31-02-01-05-00	輪班工作 Trabalho por turnos		1,350,000.00
	8-01-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		950,000.00
	8-01-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	3,880,000.00	
	8-01-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		200,000.00
	8-01-0	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		950,000.00
	8-01-0	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	820,000.00	
	8-01-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	40,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza		30,000.00
	8-01-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		50,000.00
	8-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	50,000.00	
	8-01-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		40,000.00
	8-01-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação	30,000.00	
			總額 Total	5,700,000.00	5,700,000.00
核准依據:					
Referente à autorização :			09/06/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 09/06/2021		

摘要
Extrato

法務局——部門預算

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
21600100		法務局——部門預算 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Orçamento do Serviço		
	2-05-1	編制人員 Pessoal dos quadros		350,000.00
	2-05-1	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários		390,000.00
	2-05-1	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado		30,000.00
	2-05-1	導師報酬 Remunerações para formação	130,000.00	
	2-05-1	法規草擬及法律筆譯附加報酬 Elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito		60,000.00
	2-05-1	超時工作 Horas extraordinárias	500,000.00	
	2-05-1	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	200,000.00	
	2-05-1	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	68,000.00	
	2-05-1	設施及設備 Instalações e equipamentos	120,000.00	
	2-05-1	水費 Consumo de água	15,000.00	
	2-05-1	管理費及保安 Condomínio e segurança		65,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
		經濟 Económica		
21600200	2-05-1	32-02-06-00-00		59,000.00
	2-05-1	32-02-07-01-00	3,000.00	
	2-05-1	32-02-07-02-00	1,000.00	
	2-05-1	32-02-09-99-00	12,000.00	
	2-05-1	32-02-10-00-00	25,000.00	
	2-05-1	32-02-11-01-00		60,000.00
	2-05-1	32-05-06-00-00		60,000.00
	2-05-1	41-02-12-00-00	10,000.00	
	2-05-1	41-02-13-00-00		10,000.00
	2-05-3	31-01-01-01-00		110,000.00
	2-05-3	31-02-01-07-00	80,000.00	
	2-05-3	31-02-04-01-00	30,000.00	
			總額 Total	1,194,000.00
核准依據: Referente à autorização :		08/06/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/06/2021		

摘要
Extrato

警察總局——部門預算
Serviços de Polícia Unitários — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21700100			警察總局——部門預算 Serviços de Polícia Unitários - Orçamento do Serviço		
	2-01-0	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação	26,500.00	
	2-01-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	50,000.00	
	2-01-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	180,000.00	
	2-01-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	110,000.00	
	2-01-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	40,000.00	
	2-01-0	32-01-99-00-00	其他——非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	380,000.00	
	2-01-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação	100,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	13,500.00	
	2-01-0	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	120,000.00	
	2-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	20,000.00	
			共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
61200100					

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	9-04-0	經濟 Económica 備用撥款 Dotação provisional		1,040,000.00
	39-01-00-00-00			
		總額 Total	1,040,000.00	1,040,000.00
核准依據: Referente à autorização : 11/06/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 11/06/2021				

摘要
Extrato

建設發展辦公室——部門預算
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
30100100		建設發展辦公室——部門預算 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas - Orçamento do Serviço		290,000.00
	8-01-0	設施及設備 Instalações e equipamentos		
	8-01-0	衛生及清潔 Higiene e limpeza	60,000.00	
	8-01-0	管理費及保安 Condomínio e segurança	290,000.00	
	8-01-0	研究及顧問 Estudos e consultadoria	290,000.00	
	8-01-0	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		350,000.00
總額 Total			640,000.00	640,000.00
核准依據: Referente à autorização : 08/06/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/06/2021				

摘要
Extrato

教育及青年發展局——部門預算
Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51400100			教育及青年發展局——部門預算 Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude - Orçamento do Serviço		
	3-01-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		240,000.00
	3-01-0	31-02-03-01-00	錯算補助 Abono para falhas	240,000.00	
	3-01-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	100,000.00	
	3-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,000,000.00	
	3-01-0	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações	1,400,000.00	
	3-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		2,500,000.00
	3-01-0	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	50,000.00	
	3-01-0	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		120,000.00
	3-01-0	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros - Bens móveis		430,000.00
	3-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	500,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51400200	3-02-3	31-01-04-00-00	教育及青年發展局－公立學校 Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude - Escolas Oficiais		250,000.00
			聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		
	3-02-3	31-02-03-01-00	錯算補助 Abono para falhas	250,000.00	
	3-02-3	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	20,000.00	
	3-02-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		100,000.00
	3-02-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	100,000.00	
	3-02-3	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		90,000.00
	3-02-3	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		100,000.00
	3-02-3	32-02-09-99-00	其他－交通負擔 Outras - Encargos de transportes	270,000.00	
	3-02-3	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		100,000.00
	3-02-3	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	650,000.00	
	3-02-3	41-02-99-00-00	其他－動產 Outros - Bens móveis		650,000.00
			總額 Total	4,580,000.00	4,580,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
15/06/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/06/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60120200			財政局 Direcção dos Serviços de Finanças		
	1-01-3	21004005	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,525,000.00	
	1-01-3	21004006	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	713,660.00	
	1-01-3	21004007	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	162,035.00	
	1-01-3	21006001	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		2,400,695.00
總額 Total				2,400,695.00	2,400,695.00
核准依據: Referente à autorização:					
01/06/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 01/06/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-05-1	15030009	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	21,000.00	
	8-05-1	20019001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		21,000.00
總額 Total					21,000.00	21,000.00
核准依據: Referente à autorização:						
01/06/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/06/2021						

二零二一年六月十六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員楊海恩，自二零二一年六月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員楊健偉，自二零二一年六月一日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員施明亮，自二零二一年六月一日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年五月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等翻譯員佐斯衡，自二零二一年七月四日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員陳詠豪，自二零二一年七月十三日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

二零二一年六月十日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年三月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 22 de Abril de 2021:

Ieong Hoi Ian, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 26 de Abril de 2021:

Ieong Kin Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Si Meng Leong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 6 de Maio de 2021:

Jorge Sónia, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Julho de 2021.

Chan Weng Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2021.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Junho de 2021. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2021:

Leong Ka Meng, candidata classificada no 19.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a

一款的規定，在二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第十九名的合格投考人梁嘉明，獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

摘錄自本人於二零二一年六月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席技術輔導員陳艷芳、陳廣菱、曾震宇、仇健彬、馮潔雯及劉永泰，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階特級技術輔導員。

聲 明

為著有關效力，茲聲明李敏婷因獲定期委任為本局技能鑑定處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同擔任本局第二職階顧問高級技術員之職務，自二零二一年六月十日起自動終止。

二零二一年六月十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二一年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第二及第四名的應考人鍾梓滔及洪翠雯，獲臨時委任為本局人員編制公共財政管理範疇技術員職程的第一職階二等技術員。

摘錄自本人於二零二一年五月十二日作出的批示：

樊北喜，為本局第六職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第

lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 17 de Junho de 2021:

Chan Im Fong, Chan Kuong Leng, Chang Chan U, Chao Kin Pan, Fong Kit Man e Lao Weng Tai, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Man Teng, cessou, automaticamente, as funções de técnica superior assessora, 2.º escalão, por contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, a partir de 10 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2021:

Chong Chi Tou e Hong Choi Man, candidatos classificados em 2.º e 4.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2021, II Série, de 14 de Abril — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 12 de Maio de 2021:

Fan Pak Hei, motorista de pesados, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com

二款(四)項、第三款及第四款的規定,以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第七職階重型車輛司機,薪俸點為260,自二零二一年五月三日起生效。

洪寶青,為本局第一職階二等技術輔導員,屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定,以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第二職階二等技術輔導員,薪俸點為275,自二零二一年五月五日起生效。

摘錄自本人於二零二一年五月十四日作出的批示:

余彩紅,為本局第一職階勤雜人員,薪俸點為110,屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款的規定,有關合同獲續期一年,職級及職階不變,自二零二一年七月六日起生效。

二零二一年六月十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Maio de 2021.

Hong Pou Cheng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Maio de 2021.

Por despacho do signatário, de 14 de Maio de 2021:

U Choi Hong, auxiliar, 1.º escalão, índice 110, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年六月十日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定,本會臨時委任第一職階二等技術輔導員黃家儀,獲確定委任出任該職位,自二零二一年七月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定,本會臨時委任第一職階二等技術輔導員卓美娜,獲確定委任出任該職位,自二零二一年七月十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改程旭傑及何葉敏在本會擔任職務的行政任用合同第三條款,自二零二一年六月九日起晉階為第二職階二等技術輔導員,薪俸點275點,並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階一等技術輔導員,薪俸點305點。

二零二一年六月十七日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 10 de Junho de 2021:

Huang Jiayi, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Conselho — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Julho de 2021.

Cheok Mei Na, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Conselho — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Julho de 2021.

Cheng Iok Kit e Ho Ip Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Conselho, a partir de 9 de Junho de 2021, e ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 17 de Junho de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

旅 遊 基 金

FUNDO DE TURISMO

聲 明 書

Declaração

摘要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

二零二一年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600100			旅遊基金——部門預算 Fundo de Turismo — Orçamento do Serviço		
	8-08-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de Férias	\$ 30,000.00	
	8-08-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 110,000.00	
	5-02-0	31-03-03-00-00	社會保障基金（僱主方） Fundo de Segurança Social (parte patronal)	\$ 200.00	
80600200	8-08-0	32-05-05-00-00	兌換差額 Diferenças cambiais	\$ 40,000.00	
			旅遊基金——澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 Fundo de Turismo — Centro de Promoção e Informação Turística de Macau em Portugal		
	8-08-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		\$ 1,250,200.00
	8-08-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 1,110,000.00	
	8-08-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		\$ 41,000.00
	8-08-0	32-05-05-00-00	兌換差額 Diferenças cambiais	\$ 1,000.00	
總額 Total				\$ 1,291,200.00	\$ 1,291,200.00
核准依據： Referente à autorização:			07/06/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 07/06/2021		

二零二一年六月九日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東，許耀明，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Junho de 2021.
O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong — Hoi Io Meng — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局副局長於二零二一年五月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與鄧秀娟簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年四月二十六日起晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點。

摘錄自本局副局長於二零二一年五月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與周錦榮簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年四月二十六日起晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點。

摘錄自本人於二零二一年五月七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與陳晰珩簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年五月一日起晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與黃梓英簽訂的行政任用合同第三條款，自二

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 5 de Maio de 2021:

Tang Sao Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 26 de Abril de 2021.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 5 de Maio de 2021:

Chao Kam Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 26 de Abril de 2021.

Por despachos do signatário, de 7 de Maio de 2021:

Chan Sek Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de longa duração progredindo para assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 1 de Maio de 2021.

Wong Chi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo progredindo para assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Se-

零二一年五月一日起晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

摘錄自本局副局長於二零二一年五月十一日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳傳珍簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年五月三日起晉階為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

二零二一年六月十六日於司法警察局

局長 薛仲明

cretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 1 de Maio de 2021.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 11 de Maio de 2021:

Chan Chun Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 3 de Maio de 2021.

Polícia Judiciária, aos 16 de Junho de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零二一年六月四日第065/2021號保安司司長批示：

由二零二一年五月二十七日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列48名人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階首席消防員職位：

1.	消防員	編號429111	黃卓漢
2.	消防員	編號498111	黃昌盛
3.	消防員	編號503111	鄭曉東
4.	消防員	編號418141	高俊
5.	消防員	編號427141	施迪龍
6.	消防員	編號422091	梁嘉興
7.	消防員	編號430111	林偉傑
8.	消防員	編號438111	蔡嘉俊
9.	消防員	編號456091	林志強
10.	消防員	編號413071	彭兆川

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 065/2021, de 4 de Junho de 2021:

São promovidos ao posto de bombeiro principal, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, com referência, ainda ao disposto no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 2/2008, a partir de 27 de Maio de 2021, os seguintes quarenta e oito agentes abaixo indicados:

1.	Bombeiro	n.º 429111	Wong Cheok Hon
2.	Bombeiro	n.º 498111	Wong Cheong Seng
3.	Bombeiro	n.º 503111	Zheng Xiaodong
4.	Bombeiro	n.º 418141	Goitia Matos Amancio Manuel
5.	Bombeiro	n.º 427141	Silva Adriano Manuel da
6.	Bombeiro	n.º 422091	Leong Ka Heng
7.	Bombeiro	n.º 430111	Lam Wai Kit
8.	Bombeiro	n.º 438111	Choi Ka Chon
9.	Bombeiro	n.º 456091	Lam Chi Keong
10.	Bombeiro	n.º 413071	Pang Sio Chun

11.	消防員	編號401111	郭泳恆	11.	Bombeiro n.º 401111	Kuok Weng Hang
12.	消防員	編號432111	李振煌	12.	Bombeiro n.º 432111	Lei Chan Wong
13.	消防員	編號407111	陶啓宏	13.	Bombeiro n.º 407111	Tou Kai Wang
14.	消防員	編號440091	雷勁豪	14.	Bombeiro n.º 440091	Loi Keng Hou
15.	消防員	編號472111	梁意濱	15.	Bombeiro n.º 472111	Leong I Pan
16.	消防員	編號411111	蔣遠明	16.	Bombeiro n.º 411111	Cheong Un Meng
17.	消防員	編號431111	李鍵鑽	17.	Bombeiro n.º 431111	Lei Kin Pan
18.	消防員	編號447091	林文迪	18.	Bombeiro n.º 447091	Lam Man Tek
19.	消防員	編號467110	關淑賢	19.	Bombeira n.º 467110	Kuan Sok In
20.	消防員	編號539111	曾國祥	20.	Bombeiro n.º 539111	Chang Kuok Cheong
21.	消防員	編號463111	阮德偉	21.	Bombeiro n.º 463111	Un Tak Wai
22.	消防員	編號461110	葉翠兒	22.	Bombeira n.º 461110	Ip Choi I Sofia
23.	消防員	編號423091	施正強	23.	Bombeiro n.º 423091	Si Cheng Keong
24.	消防員	編號417101	李錦鴻	24.	Bombeiro n.º 417101	Lei Kam Hong
25.	消防員	編號426101	張嘉華	25.	Bombeiro n.º 426101	Cheong Ka Wa
26.	消防員	編號465111	李敬斌	26.	Bombeiro n.º 465111	Lee Keng Pan
27.	消防員	編號406091	程嘉霖	27.	Bombeiro n.º 406091	Cheng Ka Lam
28.	消防員	編號447111	賴嘉威	28.	Bombeiro n.º 447111	Lai Ka Wai
29.	消防員	編號402011	禰建華	29.	Bombeiro n.º 402011	Hun Kin Wa
30.	消防員	編號528111	蕭振鴻	30.	Bombeiro n.º 528111	Sio Chan Hong
31.	消防員	編號431091	吳志豪	31.	Bombeiro n.º 431091	Ng Chi Hou
32.	消防員	編號443091	李文中	32.	Bombeiro n.º 443091	Lee Man Chung
33.	消防員	編號415101	陳健明	33.	Bombeiro n.º 415101	Chan Kin Meng
34.	消防員	編號481111	鄧偉麟	34.	Bombeiro n.º 481111	Tang Wai Lon
35.	消防員	編號453111	何源海	35.	Bombeiro n.º 453111	Ho Un Hoi
36.	消防員	編號429091	譚偉基	36.	Bombeiro n.º 429091	Tam Wai Kei
37.	消防員	編號442111	李穎聰	37.	Bombeiro n.º 442111	Lei Weng Chong
38.	消防員	編號432091	鄭家健	38.	Bombeiro n.º 432091	Cheang Ka Kin
39.	消防員	編號427091	溫少和	39.	Bombeiro n.º 427091	Wan Sio Wo
40.	消防員	編號435111	梁家泳	40.	Bombeiro n.º 435111	Leong Ka Weng
41.	消防員	編號405111	梁啓鴻	41.	Bombeiro n.º 405111	Leung Kai Hong
42.	消防員	編號453091	甘志林	42.	Bombeiro n.º 453091	Kam Chi Lam
43.	消防員	編號440111	曹治謙	43.	Bombeiro n.º 440111	Chou Chi Him
44.	消防員	編號445091	李天賜	44.	Bombeiro n.º 445091	Lei Tin Chi
45.	消防員	編號419081	李兆江	45.	Bombeiro n.º 419081	Lei Sio Kong
46.	消防員	編號449081	林兆昇	46.	Bombeiro n.º 449081	Lam Sio Seng
47.	消防員	編號462091	甘志榮	47.	Bombeiro n.º 462091	Kam Chi Weng
48.	一等消防員	編號419981	余明亮	48.	Bombeiro de primeira n.º 419981	U Meng Leong

二零二一年六月十七日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 17 de Junho de 2021. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年六月七日作出之批示：

葉子楓、劉志明、黃建宏、鄭智勇、吳玉珍、羅偉棠、程思敏及黎建華，懲教管理局人員編制內副警長，按照刊登於二零二一年五月十二日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》的各項甄選方法的評核名單中，分別排名第一至八名，並根據第13/2006號行政法規第二十五條第一款的規定，獲錄取修讀在二零二一年七月至二零二一年十一月期間進行之懲教管理局晉升警長職級培訓課程。

二零二一年六月十日於懲教管理局

局長 黃妙玲代副局長代行

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年五月十二日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任蔡柏倫擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

摘錄自本局局長於二零二一年六月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年五月六日起：

——Maria de Lurdes Machado Costa晉階至第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點為735。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Junho de 2021:

Yip Chi Fung, Lau Chi Meng, Wong Kin Wang, Cheang Chi Iong, Ng Iok Chan, Lo Wai Tong, Cheng Si Man e Lai Kin Wa, na categoria de subchefe do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, classificados, respectivamente do 1 ao 8 lugares, nas provas de selecção para a frequência do curso de formação no período entre Julho de 2021 a Novembro de 2021, para promoção à categoria de chefe da DSC, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 19/2021, II Série, de 12 de Maio, nos termos do n.º 1 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 10 de Junho de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Wong Mio Leng*, subdirectora, substituta.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 12 de Maio de 2021:

Choi Pak Lon — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos da directora destes Serviços, de 3 de Junho de 2021:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP nestes Serviços, para a categoria, índice e data indicados, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 6 de Maio de 2021:

— Maria de Lurdes Machado Costa progride para técnica superior assessora principal, 4.º escalão, índice 735.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, con-

本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年五月一日起：

——司徒炳基晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525。

自二零二一年五月九日起：

——廖偉強及宋啓華晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545。

自二零二一年五月十四日起：

——曾建文及胡啓釗晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

自二零二一年五月二十三日起：

——何嘉思、陳玉妍、周寶珠、鄒耘、陳嘉敏（身份證編號50XXXX5(0)）、許曉君、譚妙媛、蘇珮元、胡顯成、洪雲、何曉嵐、老婉玲、陳嘉敏（身份證編號51XXXX6(5)）、陳玉婷、蔡曉瑜、鄧麗盈、李智寧、唐俊傑、郭詠詩、盧淑妍、林凱航、陳展俊、馮嘉慧、龍吉琮、張馨、江永康、雷寶蓮、陳慕怡、葉勝、梁迪琦、楊若萍、林華輝、呂偉婷、袁家餘、伍德榮、鄭潔華、賴嘉偉、盧麗珍、莊小萌、張曉華及余翠齊晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

自二零二一年五月二十七日起：

——梁慧斯晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年五月三十一日起：

——黃文賢晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年五月二十九日起：

——雷華強晉階至第六職階技術工人，薪俸點為220。

jugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e datas indicados:

A partir de 1 de Maio de 2021:

— Si Tou Peng Kei progridem para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525.

A partir de 9 de Maio de 2021:

— Lio Wai Keong e Song Kai Va progridem para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545.

A partir de 14 de Maio de 2021:

— Tsang Kin Man e Vu Kai Chio progridem para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625.

A partir de 23 de Maio de 2021:

— Ho Ka Si, Chan Iok In, Chao Pou Chu, Chao Wan, Chan Ka Man (BIRP.50XXXX5(0)), Hoi Hio Kuan, Tam Mio Wun, Georgina Augusto de Souza, Wu Hin Seng, Hong Wan, Ho Hio Lam, Lou Un Leng, Chan Ka Man (BIRP.51XXXX6(5)), Chan Iok Teng, Choi Hio U, Tang Lai Ieng, Lei Chi Neng, Tong Chon Kit, Kuok Weng Si, Lou Sok In, Lam Hoi Hong, Chan Chin Chon, Fong Ka Wai, Long Kat Keng, Cheong Heng, Kong Weng Hong, Loi Pou Lin, Chan Mou I, Ip Seng, Leong Tek Kei, Ieong Ieok Peng, Lam Wa Fai, Loi Wai Teng, Un Ka U, Ng Tak Weng, Cheang Kit Wa, Lai Ka Wai, Lou Lai Chan, Chong Sio Meng, Cheong Hio Wa e U Choi Chai progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 27 de Maio de 2021:

— Leong Wai Si progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP nestes Serviços, para a categoria, índice e data indicados, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 31 de Maio de 2021:

— Wong Man In progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP nestes Serviços, para a categoria, índice e data indicados, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 29 de Maio de 2021:

— Loi Va Keong progride para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220.

二零二一年六月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

金 融 情 報 辦 公 室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二一年三月三十日所作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Março de 2021:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以行政任用合同方式聘用李兆玲在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年六月八日起生效。

Lei Sio Leng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 2, 4.^o, 5.^o, n.^o 1, e 7.^o da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Junho de 2021.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以行政任用合同方式聘用李嘉豪及容肇聰在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年六月九日起生效。

Lei Ka Hou e Iong Sio Chong — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 2, 4.^o, 5.^o, n.^o 1, e 7.^o da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 9 de Junho de 2021.

二零二一年六月十日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

Gabinete de Informação Financeira, aos 10 de Junho de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

文 化 局

INSTITUTO CULTURAL

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自簽署人於二零二一年六月八日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 8 de Junho de 2021:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款及第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，本局下列人員分別晉級至如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

1. 編制內人員

1. Pessoal do quadro

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席技術輔導員林永靖，獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

Lam Weng Cheng, adjunto-técnico principal, 2.^o escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, do quadro do pessoal, neste Instituto, nos termos do artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

2. 行政任用合同人員

2. Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款：

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos, nos termos do artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015:

林美芳，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

Lam Mei Fong, para técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485;

洪麗欽、尹保倫、黃詠勤、關偉姬、詹道俊、區倩茹，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

Hong Lai Iam, Van Pou Lon, Vong Weng Kan, Kuan Wai Kei, Chim Tou Chon e Ao Sin U, para técnicos especialistas, 1.^o escalão, índice 505;

徐達偉、鄧永南、唐佩怡、何家政、李俊飛、陳永恩，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

郭懿柔、何家濠、李志德、林錦漢，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

梁嘉寶，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零二一年六月十七日於文化局

局長 穆欣欣

Choi Tat Wai, Tang Weng Nam, Tong Pui I, Ho Ka Cheng, Lei Chon Fei e Chan Weng Ian Viviana, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Kok I Iao, Ho Ka Hou Luis, Lei Chi Tak e Lam Kam Hon, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Leong Ka Pou, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Instituto Cultural, aos 17 de Junho de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

衛生局

批 示 摘 錄

按照二零二一年六月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

章碧蘭——應其要求，取消第M-0556號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

薛汶蕙、蔡子健、盧加怡——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3413、E-3414、E-3415。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照局長於二零二一年六月八日之批示：

核准准照編號為第118號的“科霖藥房IV”搬遷，新址位於澳門祐漢新村第一街26號牡丹樓（第四期第一座）地下D12座，以及東主——譚光銳先生地址的變更，新址位於澳門祐漢新村第一街26號牡丹樓（第四期第一座）地下D12座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照二零二一年六月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

郭燕冰——應其要求，中止第E-2595號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

林浩權、余曉雯——應其要求，分別取消第E-3082、E-3091號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

Luís Filipe Delgado Tomás——應其要求，取消第D-0168號牙科醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Junho de 2021:

Cheong Pek Lan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0556.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Sit Man Wai, Choi Chi Kin e Lou Ka I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3413, E-3414 e E-3415.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Junho de 2021:

Autorizada a mudança de instalações da farmácia «Fo Lam IV», alvará n.º 118, para a Rua Um do Bairro Iao Hon n.º 26, Edifício Mau Tan, r/c, «D12», Macau, e a mudança da residência de Tam Kuong Ioi. O novo endereço do titular está situado na Rua Um do Bairro Iao Hon n.º 26, Edifício Mau Tan, r/c, «D12», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Junho de 2021:

Kuok In Peng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2595.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lam Hou Kun e U Hio Man — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3082 e E-3091.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Luís Filipe Delgado Tomás — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0168.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照局長於二零二一年六月十日之批示：

核准准照編號為第186號“友信藥房”的東主——卓善控股有限公司總辦事處的變更，新址位於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）363號崔順隆大廈地下A座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

核准准照編號為第182號的“濟世藥房（賣草地店）”搬遷以及名稱更改為“永春藥房（新安店）”，新址位於澳門廈門街11號新安花園（第一、二、三、四座）地下X座（A區）。

（是項刊登費用為 \$352.00）

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳文詩在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，莊家惠及張嘉熙在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，黃潤怡及杜燕秋在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，冼文傑及周燕儀在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Junho de 2021:

Foi autorizada a mudança da sede da Companhia de Gestão de Participações Cheok Sin, Limitada, titular do alvará n.º 186 pertencente à Farmácia «Iao Son». O novo endereço da sede está situado na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 363, Edifício Choi Son Long, r/c, «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Autorizada a mudança de instalações e da denominação da farmácia «Chai Sai», alvará n.º 182, para a «Weng Chon (San On)», situada na Rua de Xiamen, n.º 11, Jardim San On (Blocos I, II, III, IV), r/c, «X», (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Chan Man Si, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chong Ka Wai e Cheong Ka Hei, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Vong Ion I e Tou In Chao, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Sin Man Kit e Chao In I, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

按照二零二一年六月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃漢月——應其要求，中止第M-0336號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

關博文——應其要求，中止第T-0396號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$340.00)

按照二零二一年六月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

何彥柯——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2629。

(是項刊登費用為 \$306.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零二一年六月九日《澳門特別行政區公報》第二十三期第二組內第8948頁的批示摘錄中文版本有不正確之處，現更正如下：

原文：“……康泰醫療（集團）有限公司……”

應為：“……廣泰醫療（集團）有限公司……”。

(是項刊登費用為 \$420.00)

二零二一年六月十八日於衛生局

局長 羅奕龍

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Junho de 2021:

Wong Hon Ut — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0336.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Kuan Pok Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0396.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Junho de 2021:

Ho In O — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2629.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão chinesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23/2021, II Série, de 9 de Junho de 2021, a páginas 8948, se rectifica:

Onde se lê: «……康泰醫療（集團）有限公司……»

deve ler-se: «……廣泰醫療（集團）有限公司……».

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Serviços de Saúde, aos 18 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局局長於二零二一年四月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

——余展珊，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年五月十三日起生效；

——曾裕珊，第一職階二等高級衛生技術員，自二零二一年六月一日起生效。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto de Acção Social, de 26 de Abril de 2021:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Yu Chin Shan, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Maio de 2021;

— Chang U San, como técnica superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2021.

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二一年四月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改簡慧媚及嚴嘉慧的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年五月一日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改歐陽柳芳及梁頌研的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年五月二日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——盧家泉，自二零二一年五月二十八日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

——夏天翔，自二零二一年五月二十八日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

——梁家宜、吳嘉華及關志文，自二零二一年五月二十八日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

——黃杏燕，自二零二一年五月二十八日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

二零二一年六月十六日於社會工作局

局長 韓衛

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 27 de Abril de 2021:

Kan Wai Mei e Im Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 240, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Maio de 2021.

Ao Ieong Lao Fong e Leong Chong In Gloria — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Maio de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009:

— Lou Ka Chun, para técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 28 de Maio de 2021;

— Ha Tin Cheong, para técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525, a partir de 28 de Maio de 2021;

— Leong Ka I, Ng Ka Wa e Kuan Chi Man, para técnicos principais, 2.^o escalão, índice 470, a partir de 28 de Maio de 2021;

— Wong Hang In, para adjunta-técnica especialista, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 28 de Maio de 2021.

Instituto de Acção Social, aos 16 de Junho de 2021. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

高等教育基金

FUNDO DO ENSINO SUPERIOR

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
81700100		高等教育基金		
		Fundo do Ensino Superior		
	9-02-0	澳門理工學院		3,500,000.00
	9-02-0	Instituto Politécnico de Macau		500,000.00
	9-02-0	澳門大學		60,000.00
		Universidade de Macau		
		澳門旅遊學院		
		Instituto de Formação Turística de Macau		
		其他—財團、社團及組織		
		Outras - Fundações, associações e organizações		
	3-02-4		4,060,000.00	
		總額 Total	4,060,000.00	4,060,000.00
核准依據： Referente à autorização :				
		02/06/2021之社會文化司司長批示		
		Despacho da Ex. ^{ma} Sr. ^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 02/06/2021		

二零二一年六月十日於高等教育基金——行政管理委員會主席 老柏生（教育及青年發展局局長）

Fundo do Ensino Superior, aos 10 de Junho de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, Lou Pak Sang, director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年六月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改何春燕、李文舜及陳卓婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階首席技術員、第二職階特級技術輔導員及第二職階首席行政技術助理員，自二零二一年六月四日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二一年六月十六日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年六月八日作出的批示：

陳岸農、朱麗美、郭佩芬、梁惠珠、繆俊倪、唐杏芯、胡潔美及王惠敏——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員的薪俸點430點，並自二零二一年六月十二日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年六月十一日作出的批示：

黃小鳳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員的薪俸點505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 7 de Junho de 2021:

Ho Chon In, Lei Man Son e Chan Cheok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnica principal, 2.^o escalão, adjunta-técnica especialista, 2.^o escalão, e assistente técnica administrativa principal, 2.^o escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 4 de Junho de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 8 de Junho de 2021:

Chan Ngon Nong, Chu Lai Mei, Kuok Pui Fan, Leong Wai Chu, Mio Chon Ngai, Tong Hang Sam, Vu Kit Mei e Wong Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2021.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 11 de Junho de 2021:

Wong Sio Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.^o 1, n.^o 2 e n.^o 4 do artigo 14.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e do n.^o 1 do artigo 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, conjugado com o n.^o 2 do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

徐成輝——轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二一年六月十九日起生效；

潘麗芳——轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二一年六月二十日起生效。

二零二一年六月十六日於環境保護局

局長 譚偉文

Choi Seng Fai, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 19 de Junho de 2021;

Pun Lai Fong, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 20 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 16 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年五月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差李浩文，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年八月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員蔡世達，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年八月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年六月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

朱深智，自二零二一年六月二十一日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

郭鎮邦、羅浩暉及關詠心，自二零二一年六月十一日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）和（四）項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

林佩珊，自二零二一年六月十八日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點；

羅麗嬌，自二零二一年六月二十三日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 5 de Maio de 2021:

Lei Hou Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2021.

Por despacho da signatária, de 20 de Maio de 2021:

Choi Sai Tat — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Agosto de 2021.

Por despachos da signatária, de 8 de Junho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alíneas 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chu Sam Chi, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 21 de Junho de 2021;

Kwok Chan Pong Nuno, Lo Ho Fai e Kuan Weng Sam Luzia, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 11 de Junho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alíneas 2) e 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lam Pui San, para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, a partir de 18 de Junho de 2021;

Lo Lai Kio, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 23 de Junho de 2021.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

梁嘉欣，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

葉穎昕，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

二零二一年六月十六日於郵電局

局長 劉惠明

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年五月二十五日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第17/2013號行政法規第十五條第二款（一）項的規定，以定期委任方式委任黃志聰學士為資訊處處長，自二零二一年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺，該職位根據第17/2013號行政法規而設立；

——黃志聰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任房屋局資訊處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學工商管理（管理資訊系統）學士

3. 專業簡歷：

——2009年11月至今，房屋局高級技術員；

——自2016年1月起，房屋局資訊處職務主管；

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leong Ka Ian, muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Ip Weng Ian, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 16 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Maio de 2021:

Licenciado Wong Chi Chong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Informática, nos termos das disposições conjugadas da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 2 do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 3.º, e dos artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, a partir de 1 de Julho de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo, criado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2013;

— Wong Chi Chong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Informática do Instituto de Habitação (IH), conforme se comprova pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

Licenciatura em Gestão de Empresas (na variante de Informática de Gestão), pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Técnico superior do IH, de Novembro de 2009 até ao presente;

— Chefia funcional da Divisão de Informática do IH, a partir de Janeiro de 2016;

——於2020年7月1日至今，以代任方式擔任房屋局資訊處處長。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年六月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，房屋局下列部門主管，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期，自二零二一年七月一日起生效：

陳華強為公共房屋廳廳長，為期一年；

胡俊華為樓宇管理廳廳長，為期一年；

鄭錫林為准照及監察廳廳長，為期一年；

李潔如為資訊及輔助廳廳長，為期一年；

繆燦成為經濟房屋及援助處處長，為期一年；

伍祿梅為公共房屋監管處處長，為期一年；

蘇喜添為樓宇管理事務處處長，為期一年；

伍蘭興為准照處處長，為期一年；

卓景賢為業務監察處處長，為期一年；

張東遠為行政及財政處處長，為期一年；

劉綺玲為樓宇管理支援處處長，為期六個月。

二零二一年六月十六日於房屋局

局長 山禮度

— Chefe da Divisão de Informática do IH, em regime de substituição, de 1 de Julho de 2020 até ao presente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2021:

O pessoal abaixo mencionado — renovadas as comissões de serviço, para exercerem os cargos de chefia das seguintes subunidades do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2021, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas:

Chan Wa Keong, como chefe do Departamento de Habitação Pública, pelo período de um ano;

Vu Chon Va, como chefe do Departamento de Administração de Edifícios, pelo período de um ano;

Cheang Sek Lam, como chefe do Departamento de Licenciamento e Fiscalização, pelo período de um ano;

Lei Kit U, como chefe do Departamento de Informática e Apoio, pelo período de um ano;

Mio Chan Seng, como chefe da Divisão de Habitação Económica e de Apoio, pelo período de um ano;

Ng Lok Mui, como chefe da Divisão de Fiscalização de Habitação Pública, pelo período de um ano;

Sou Hei Tim, como chefe da Divisão de Assuntos de Administração de Edifícios, pelo período de um ano;

Ng Lan Heng, como chefe da Divisão de Licenciamento, pelo período de um ano;

Chuck King Yin, como chefe da Divisão de Fiscalização de Actividades, pelo período de um ano;

Cheong Tong In, como chefe da Divisão de Administração e Finanças, pelo período de um ano;

Lau I Leng, como chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios, pelo período de seis meses.

Instituto de Habitação, aos 16 de Junho de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二一年五月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，區鈺儀在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二一年七月十七日起獲續期一年，薪俸點330點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Maio de 2021:

Ao Iok I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2021.

按照簽署人於二零二一年五月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，薛冠元在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零二一年八月一日起獲續期一年，薪俸點160點。

二零二一年六月十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

Por despacho do signatário, de 27 de Maio de 2021:

Sit Kun Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 16 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

建設發展辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年五月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二一年六月三十日起，以定期委任方式續任Luís Manuel Silva Madeira de Carvalho為建設發展辦公室副主任，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二一年六月三十日起，以定期委任方式續任沈榮臻為建設發展辦公室副主任，為期一年。

二零二一年六月九日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 2021:

Luís Manuel Silva Madeira de Carvalho — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 30 de Junho de 2021.

Sam Weng Chon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 30 de Junho de 2021.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 9 de Junho de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

海事及水務局福利會
OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

海事及水務局福利會——部門預算
Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
72100100			海事及水務局福利會-部門預算 Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço		
	5-02-0	31-02-03-01-00	錯算補助 Abono para falhas	3,000.00	3,000.00
	5-02-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		2,000.00
	5-02-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM		
	5-02-0	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	2,000.00	
			總額 Total	5,000.00	5,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
			10/06/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.mo Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Junho de 2021		

二零二一年六月十六日於海事及水務局福利會——行政委員會主席 黃穗文

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Junho de 2021. – A Presidente do Conselho Administrativo, Wong Soi Man.